



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1996/L.48  
23 August 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 11 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

Г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Ибарра, г-н Жуане,  
г-н Халил, г-н Линдгрэн, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Пелли,  
г-н Парк, г-жа Варзази, г-н Вайсбродт, г-н Йимер и г-н Йокота: проект  
резолюции

1996/... Осуществление прав человека женщин и девочек

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1994/43 от 26 августа 1994 года и 1992/4 от 14 августа 1992 года,

ссылаясь, в частности, на то, что в своей резолюции 1995/26 от 24 августа 1995 года Подкомиссия постановила рассматривать права человека женщин и девочек по каждому пункту своей повестки дня, а также во всех соответствующих исследованиях, проводимых Подкомиссией,

вновь заявляя, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека имеет крайне важное значение для усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека с целью содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без какой бы то ни было дискриминации, включая дискриминацию по признаку пола,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий, в которых отмечается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (A/CONF.157/23, пункт I.18),

учитывая, что положения Венской декларации и Программы действий призывают включить вопросы равного положения женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивают важность работы по ликвидации насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и настоятельно призывают искоренить все формы дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на Программу действий, принятую на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, в которой решительно поддерживаются и конкретизируются права женщин, понимаемые как важнейший компонент всей политики, связанной с программами в области здравоохранения и народонаселения, содержится обращенный ко всем странам призыв принимать всяческие меры в целях ликвидации всех форм эксплуатации, жестокого обращения, домогательств и насилия в отношении женщин;

ссылаясь также на положения Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, в которых задача по достижению равенства и равноправия женщин и мужчин определяется в качестве ключевого элемента любых мероприятий, направленных на ускорение социального развития и обеспечение социального благополучия человека (см. A/CONF.166/9),

приветствуя призыв, содержащийся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года (см. A/CONF.177/20), к активизации усилий, направленных на включение вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярное и систематическое рассмотрение этих вопросов всеми соответствующими органами и механизмами, а также к принятию надлежащих мер, в частности органами по наблюдению за соблюдением договоров в области прав человека,

вновь подтверждая важность шагов, направленных на предупреждение и ликвидацию любых форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая, в частности, шаги, предусматривающие уделение приоритетного внимания необходимости искоренения любых форм насилия в отношении женщин и девочек,

подчеркивая необходимость полного осуществления правительствами и общинными организациями, неправительственными организациями, учебными заведениями, а также государственным и частным секторами, в зависимости от конкретного случая, мероприятий, предусмотренных в Пекинской декларации и Платформе действий,

ссылаясь на резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, провозглашающую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, в которой Ассамблея признала, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами,

признавая важность эффективного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

отмечая важное значение для женщин полного осуществления всех договоров в области прав человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о правах ребенка, а также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя резолюции Комиссии по правам человека 1993/46 от 8 марта 1993 года, 1994/45 от 4 марта 1994 года, 1995/86 от 8 марта 1995 года и 1996/48 от 19 апреля 1996 года относительно включения вопросов равного статуса женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2),

приветствуя доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин: обзор учета гендерных аспектов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций: степень охвата механизмами по правам человека вопросов нарушения прав человека женщин (E/CN.6/1996/90),

признавая сохраняющуюся важность координационной службы по правам человека женщин в рамках Центра по правам человека,

приветствуя назначение советника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам в целях содействия осуществлению Платформы действий в рамках всей системы,

приветствуя также окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии г-жи Халимы Эмбарек Варзази по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (Е/CN.4/Sub.2/1996/6), и подготовленный г-жой Линдой Чавес предварительный доклад по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты (Е/CN.4/Sub.2/1996/26),

будучи убеждена в необходимости искоренения всех форм сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, включая незаконную торговлю с целью проституции, другие формы коммерческого секса, домашний труд и подневольные виды брака, что является нарушением прав человека женщины и девочек и противоречит принципам достоинства и ценности человеческой личности,

будучи обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о тяжелых злоупотреблениях и актах насилия в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов,

вновь заявляя о том, что акты насилия, направленные против женщин, препятствуют или не позволяют им пользоваться своими правами человека и основными свободами,

будучи убеждена в том, что цели глобального развития могут быть достигнуты лишь при полном участии женщин,

отмечая с глубоким беспокойством крайне пагубное воздействие разразившегося во многих странах экономического и финансового кризиса на социально-экономическое положение женщин, особенно в сельских районах, и непрекращающийся рост численности сельских женщин, живущих в условиях нищеты,

признавая, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в деле укрепления прав человека женщин, необходимо тем не менее приложить гораздо более активные усилия с целью включения вопросов прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, включая суды по военным преступлениям,

1. просит, чтобы все представленные на ее сорок девятой сессии исследования содержали статистические данные с разбивкой по гендерному признаку и анализ вопросов, касающихся влияния гендерных аспектов на различные виды злоупотреблений в отношении женщин, последствий этих злоупотреблений, наличия и доступности средств правовой защиты, взаимосвязи между злоупотреблениями в отношении женщин и подчиненным положением женщин в общественной и частной жизни, любых изъянов в существующих международных средствах защиты, а также сформулированные с учетом гендерного подхода рекомендации относительно борьбы с этими нарушениями;

2. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без каких бы то ни было оговорок;

3. выражает надежду, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет как можно скорее объединен с другими механизмами по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека;

4. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека и оказанием гуманитарной помощи, адекватно выявляли и устраняли нарушения прав человека, направленные против женщин, и не допускали в своей работе никакой предвзятости по признаку пола;

5. просит Генерального секретаря, в качестве Председателя Административного комитета по координации, предпринять усилия по активизации и дальнейшему ускорению процесса включения прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций на основе подхода, сформулированного на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

6. постановляет более полно рассмотреть на своей сорок девятой сессии в рамках того же пункта повестки дня последствия Пекинской платформы действий для работы Подкомиссии в таких областях, как женщины и нищета, роль женщин в глобальном процессе развития и поощрение прав человека, а также дополнительные меры по борьбе с насилием в отношении женщин, включая незаконную торговлю;

7. настоятельно призывает государства-члены в целях предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек принять меры для эффективного осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин с уделением пристального внимания положению женщин, особо уязвимых перед лицом насилия, например женщин из числа трудящихся-мигрантов, женщин из числа беженцев и женщин, оказывающихся в зоне конфликта;

8. призывает государства-члены ввести и/или усилить уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции, предусмотренные внутригосударственным законодательством, с целью наказания за правонарушения и возмещения ущерба, нанесенного женщинам и девочкам, пострадавшим в результате любых форм насилия, будь то в быту, на рабочем месте, в общине или в сфере общественной жизни;

9. безоговорочно поддерживает поправки к руководящим принципам подготовки представляемых в Комитет периодических докладов, принятые Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые предусматривают в целях облегчения работы Комитета направление государствами-участниками информации об оговорках к Конвенции и включение в соответствующие доклады сведений о принимаемых мерах по осуществлению Пекинской программы действий;

10. предлагает Генеральному секретарю предпринять шаги с целью расширения координационной службы по положению женщин в Центре по правам человека и обеспечить оказание эффективного содействия правам человека женщин на всех уровнях системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Отделом по улучшению положения женщин;

11. призывает Генерального секретаря выполнить свою задачу, подтвержденную четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая заключается в том, чтобы довести к 2000 году до 50% долю женщин на административных и политических постах;

12. просит правительства поддержать инициативы, предпринимаемые во всех районах мира женскими организациями и неправительственными организациями с целью привлечения внимания общественности к проблеме равенства женщин и мужчин и содействия искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин;

13. поддерживает решение Комиссии по положению женщин, принятое на ее сороковой сессии, возобновить работу рабочей группы открытого состава, созданной с целью разработки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

14. постановляет уделить самое пристальное внимание этим вопросам на своей сорок девятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

-----